

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 8 stycznia** Święto Chrztu Pańskiego7:30 Dziękczynno-błagalna dla Ks. Michała w dniu urodzin
[Mama]**Wtorek, 9 stycznia**

7:30 †† Zmarli z rodziny Powęska [syn]

Środa, 10 stycznia

7:30 †† Stanisław i Agnieszka Wołoch [wnuk i córka]

18:30 †† Karolina, Ludwik i Adam Treffler [Obrzut]

† Helen Kuduk [CWL]

† Janusz Harpuła [rodzina]

O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rocznej
Veroniki [Babcia]**Czwartek, 11 stycznia**

7:30 †† Adolf i Zofia Gryszkiewicz [syn]

Piątek, 12 stycznia7:30 Dziękczynna za wsparcie okazane rodzinie w trudnych
chwilach [rodzina Harpuła]

18:30 †† Zmarli z rodziny Babiarz i Cholewa [B. Cholewa]

Sobota, 13 stycznia

7:30 † Teresa Koper w 5-tą rocznicę śmierci [córka]

Liturgia Niedzieli

17:00 †† Maria i Edward Witkowski [córka]

Niedziela, 14 stycznia

8:00 † Stanisław Górski [żona i dzieci]

9:30 † Piotr Pasonek w 3-cią rocznicę śmierci

11:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)12:45 † Józef Skrok w 2-gą rocznicę śmierci
[żona z rodziną]**Niedziela, 14. stycznia / Sunday, January 14th, 2018****LEKTORZY**Sob. 17:00 A. Biesiadecki / J. Grzegorzczak
Ndz. 8:00 J. Wiech / R. Ziemia
9:30 R. Armacinski / S. Bryl
11:00 S. Galus / H. Kuś
12:45 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak**SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 C. Wołoch
Ndz. 8:00 E. Prusko
9:30 M. Slivinska
11:00 E. Pawlowski / M. Pielaszek
12:45 J. Baranowski / K. Pogoda**ŻYWY RÓŻANIEC - Niedziela, 14. stycznia 2018**

sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Barbary;

niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Anny,

przed 11:00 – Róża Bł. Honorata i Róża Św. Archaniołów,

przed godz. 12:45 – Róża Św. S. Faustyny i Róża Św. Franciszka

z Asyżu

Young Adults Faith Formation MeetingWe invite all young adults aged 16-39 to the next Faith
Formation Meeting taking place on **Sunday, January
14th at 8pm** at the rectory. Future dates: February 11th,
March 11th, April 8th, May 6th, and June 10th 2018.**Słowo na niedzielę...**Świętujemy dzisiaj, bo Bóg nam się objawił. Próbujemy siebie
odnaleźć w postaciach tych, którzy zostali przywołani
z daleka. Możemy czuć się wybrańcami: przyciągnął nas do
siebie Bóg, który pragnie dzielić z nami nasz los. Dzisiaj
trzeba się tym ucieszyć i na nowo przeżyć zachwyt nad
dobrocią Boga. Autentyczne przeżycie spotkania z Jezusem
sprawia, że nic nie pozostaje takie samo: inną drogą, pełni
Ducha, wracamy do swoich spraw.Zawiadamiamy, że ks. proboszcz będzie **nieobecny**
w parafii w dniach 6-20 stycznia z powodu pomocy
duszpasterskiej w Stanach Zjednoczonych.
Przepraszamy za niedogodności!We would like to inform you that **Fr. Michał** will be
offering his pastoral assistance in the U.S. and so will be
away from the parish from January 6th-20th.

We apologize for any inconvenience.

Kopertki na rok 2018 są do odebrania w sali parafialnej.
Prosimy nie używać już kopertek z 2017 r.Prosimy również o zawiadomienie nas o jakichkolwiek
zmianach danych, jak na przykład zmiana miejsca
zamieszkania, itp.**2018 Envelopes** are ready for pick-up in the Parish Hall.Please discard of any leftover 2017 envelopes and advise
the parish office of any change in your contact information.Serdecznie dziękujemy poniższym ofiarodawcom, z których
każdy przekazał \$1000 na **fundusz budowy windy**:
p. Henrykowi Przybyłowi, pp. Stanisławowi
i Annie Powęskom, pp. Bogdanowi i Danieli Kras,
pp. Andrzejowi i Helenie Bartoszek,
p. Stefani Hetman, pp. Wojciechowi i Annie Szeligom.A heartfelt thank you to the above mentioned donors, each
of whom gave \$1000 to **the Elevator Fund**.Serdeczne "Bóg Zapłać" również dla p. Janiny Mazuń
za ofiarę na **ekrany w kościele** w wysokości \$1000.A heartfelt thank you also to **Janina Mazuń** for her
donation of \$1000 towards the **screens in the Church**.**Arcybractwo Niewiast Różańcowych Oplatek**

odbędzie się w niedzielę 7. stycznia po Mszy o godz. 12:45.

The **Women's Rosary Society Oplatek** will take place
on Sunday, January 7th 2018 after the 12:45pm Mass.

Zebrań Katolickiej Ligi Kobiet odbędzie się
we wtorek 9. stycznia 2018 **o godz. 13:00**. Prosimy
przynieść roczną składkę.The **CWL** will be meeting on Tuesday, January 9th 2018 **at
1pm**. Please note the new time and that payment of dues
will be collected.

TACA: 9/10 grudnia: \$6424 Renovation Fund: \$1595
16/17 grudnia: \$6953 Renovation Fund: \$385
23/24 grudnia: \$5597.40 Renovation Fund: \$1040
24-26 grudnia: \$15 353.10 Renovation Fund: \$150
30 grudnia – 1 stycznia: \$13 500.55 Renovation Fund: \$600

Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!

COLLECTION: December 9/10: \$6,424 Renovation Fund: \$1,595
December 16/17: \$6,953 Renovation Fund: \$385
December 23/24: \$5,597.40 Renovation Fund: \$1,040
December 24-26: \$15,353.10 Renovation Fund: \$150
December 30 – January 1: \$13,500.55 Renovation Fund: \$600

KOLEDA

W nowym roku ksiądz proboszcz będzie odwiedzał wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („po kolędzie”). W tym roku kolędy odbywać się będą według poniższego grafiku. Prosimy o kontakt z kancelarią.

Beginning January 28th, our pastor will be making pastoral visits to meet and get to know all of St. Stan's parishioners better. Please see the schedule below and call the parish office to book your visit.

Niedziela 28. stycznia – Sobota 3. lutego (Jan 28th-Feb 3rd)
Stoney Creek / East Mountain

Niedziela 4. lutego – Sobota 10. lutego (Feb 4th-10th)
Dolny (Lower) Hamilton

Niedziela 11. lutego – Sobota 17. lutego (Feb. 11th-17th)
West Mountain / Ancaster

Niedziela 18. lutego – Środa 28. lutego (Feb. 18th-28th)
Wszystkie pozostałe

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom **Izabelli Gignac, Juliana Spagnuolo i Olivera Hajduka**, którzy w grudniu zostali włączeni do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of **Izabelle Gignac, Julian Spagnuolo, Oliver Hajduk** who in December were welcomed into the family of God's Children!

Oplatek dla wolontariuszy Volunteer Appreciation Dinner

Wszystkich pomagających w naszym kościele (lektorzy, szafarze, marszałkowie, ministranci, chórzysci, liczący pieniądze, Children's Liturgy, Rada Parafialna i Finansowa oraz wszyscy inni wolontariusze) zapraszamy serdecznie na **Oplatek i kolację** w niedzielę, 28. stycznia 2018 o godz. 17 do sali parafialnej. Prosimy o potwierdzenie obecności w kancelarii parafialnej (telefonicznie, mailowo lub osobiście) do 19. stycznia 2018.

All parish volunteers (lectors, Eucharistic ministers, ushers, altar servers, choir members, collection counters, Children's Liturgy leaders, Parish and Finance Councils etc.) are cordially invited to an **Oplatek and dinner** on Sunday, January 28th 2018 at 5pm in the parish hall. Please RSVP by Jan. 19th with the Parish Office (by phone, email or in person).

Spotkanie parafialne

Wszyscy parafianie zaproszeni są na spotkanie ogólne w czwartek, 8. lutego 2018 o godz. 19:00 w sali parafialnej. Kanclerz Kurii Diecezjalnej, ks. prałat Murray Kroetsch, oraz p. Jim Long, dyrektor finansowy i administracyjny Diecezji, będą omawiać wyniki niedawnego badania witalności i żywotności naszej parafii. Parafianie będą mieli możliwość podzielenia się swoimi spostrzeżeniami i uwagami. Zapraszamy.

Parish Town Hall Meeting

All parishioners are invited to a Parish Town Hall Meeting on Thursday, February 8, 2018 at 7pm in the Parish Hall. Monsignor Murray Kroetsch and Mr. Jim Long from the Diocese will be present to speak to us about the recent Diocesan study of our Parish and its vitality and viability. Parishioners will have an opportunity to share their concerns as well.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:
† **Małgorzata (Józefa) Mrówka** i † **Janusz Harpula**
Rodzinom i Przyjaciołom składamy serdeczne wyrazy współczucia.
Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...
We extend our most sincere condolences to their Families and Friends.
May the Good Lord grant them eternal rest...
Dziękujemy również serdecznie rodzinie zmarłej p. Małgorzaty za przekazanie ofiar „**In Memoriam**” z domu pogrzebowego na budowę windy w naszym kościele.
Bóg zapłać!
We would also like to thank the family of the deceased Mrs. Małgorzata for their donations “**In Memoriam**” through the funeral home to the Elevator Fund. God bless!

Ogłoszenia Polonijne


Zebranie KPK odbędzie się w poniedziałek, 8. stycznia 2018 w Związku o godz. 19:15.


The **KPK meeting** will take place on Monday, January 8th 2018 at the White Eagle Hall at 7:15pm.

Koncert Kolęd Chóru Symfonia i połączonych chórów Polonijnych z Kanady i USA odbędzie się w niedzielę, 14. stycznia 2018 ok. g. 14:30. Zapraszamy!
The **Symfonia Choir** and Polish choirs from Canada and the US will be hosting a concert at the church on Sunday, January 14th at 2:30pm.

Zespół folklorystyczny „**Ludowa Nuta**” pragnie zaprosić wszystkich na tradycyjną zabawę taneczną „**Bal Świstaka**”, która odbędzie się 3. lutego 2018 o godz. 18:30 na sali ZPwK Gr. 2 (1015 Barton St. E. Hamilton). W cenie biletu \$30 - gorący posiłek, kawa i ciasto, biesiada z występami oraz „live band”- Ed Guca & the Polish Canadians. Po bilety prosimy dzwonić: 905-304-1945. Folk ensemble “**Ludowa Nuta**” invites you to our annual “**Groundhog Ball**” on February 3, 2018 at 6:30pm at the White Eagle Banquet Center (1015 Barton St. E). A \$30 ticket includes a warm meal, coffee and pastry and live entertainment by Ed Guca & the Polish Canadians. For tickets please call: 905-304-1945.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Need Extra Income?
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
 www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137 henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
 www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
 akucharski@cruiseshipcenters.com
 www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **Stonehill DENTAL**
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

 **L. G Wallace Funeral Home**
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

Joanna's Florist
 www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
 TheMusicStandLessons.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **GAC MASONRY**
WANTED:
 Established, service oriented, locally based masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz 905-515-5823

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com


 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe
 46 KORDUN ST. 905-575-8458
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET

 **AIM REHABILITATION CENTRE**
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
 www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours. 
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP MONUMENTS**
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
 Yolanda@judymarsales.com

 www.judymarsales.com **905.648.6800**